

2 de octubre. Auditorio Ángel Barja – 20:30h

HISPANIA EX-TEMPORE

**Tatiana Franco_traverso, Jesús Moreno_traverso,
Bartolomé Mayor_fagot barroco y Juan Manuel Cisneros_clave**

Programa

I parte

JUAN OLIVER Y ASTORGA (1733-1830): Sonata II in Sol major a due flauti e baso

- Moderato
- Adagio
- Presto

JOSÉ PLA (1728-1762) Y JUAN BAUTISTA PLA (1720-1773): Trio Sonata in C major (DoIP 3.24b)

- Allegro non Presto
- Allegretto

JOSÉ PLA Y JUAN BAUTISTA PLA: Trio Sonata in D minor (DoIP 3.6)

- Allegretto
- Largetto
- Allegro

II parte

F. COUPERIN (1668-1733): “L’Espagnole”, Suite de Simphonies en Trio, Second Ordre

- Gravement, et mesuré-Vivement-Affectueusement Légèrement
- Allemande (gracieusement)
- Courante (noblement)-Seconde Courante (un peu plus vivement)
- Gigue Lourée (modérément)
- Gavote (tendrement sans lenteur)
- Bourée (gayement)-Double de la Bourée précédent
- Passacaille (noblement et marqué)

J. BODIN DE BOISMORTIER (1689-1755): “Don Quichote chez la Duchesse”
(selección)

- Ouverture
- Marche
- Menuet I-II
- Tambourin I-II
- Air epagnol
- Marche pour le japonaise
- Chaconne

Ilustraciones realizadas en directo a cargo de la “PiLA” (Profesionales de la Ilustración de León Asociados)

NOTAS AL PROGRAMA

El proyecto que Hispania Ex-Tempore presenta en esta ocasión está basado en la música española del siglo XVIII, con la interpretación de 3 trio-Sonatas de Juan Oliver y Astorga y los hermanos José y Juan Pla, así como la visión de la España del momento a través de las músicas de autores extranjeros. En relación con este aspecto, se ha escogido la suite de “La Española”, de Las Naciones de F. Coupein, así como una selección de la obra de J. Bodin de Boismortier “Don Quichotte chez la Duchesse”.

Este concierto tiene un marcado carácter pedagógico, pues a pesar de ser una música aparentemente ligera y “fácil”- galante es el término- se presta a la comparación y diferencias de estilo, algo tan marcado en su momento, entre el estilo francés y el italiano, los más representativos y diferenciados hasta mediados del siglo XVIII; así como la experiencia acústica de los instrumentos de la época, con más que sutiles diferencias con respecto a los actuales.

*El violinista **Juan Oliver y Astorga**, nació en Yecla (Murcia) el año 1733. Sabemos que estuvo dando conciertos en Frankfurt el año 1765 y que en 1767 estuvo instalado en Londres como protegido del Conde de Abingdon, al que dedicó sus dos volúmenes Opus 1 y Opus 3, compuestos entre los años 1767 y 1769. El Opus 1 contenía seis sonatas para violín y bajo continuo, y el Opus 3 con seis sonatas para dos flautas o violines y bajo continuo. Además publicó su Opus 2 el año 1768 dedicado a la duquesa de Grafton, este volumen contenía doce arietas y duetos, en italiano, con acompañamiento de guitarra y bajo. El año 1776 fue nombrado violinista de la Capilla Real de la corte de Carlos III. Falleció en Madrid el año 1830.*

La obra que se incluye en este programa es la Sonata II en Sol Mayor Op.3 perteneciente a las seis sonatas que compuso en Londres el año 1769. Sus obras, como muchas de los hermanos Pla y como era habitual en las sonatas de estilo italiano de la época constan de tres movimientos las cuales están estructuradas dentro de una forma tripartita, bitemática y reexpositiva.

*Los **hermanos Pla** fueron afamados oboístas, aunque también dominaban otros instrumentos de viento como la flauta travesera, el oboe o el fagot; además José tocaba el violín y Juan Bautista el salterio. Otro hermano, Manuel, permaneció toda su vida en España, como oboísta de las Reales Guardias Españolas, aunque también tocaba en el Convento de las Descalzas Reales de Madrid y ocasionalmente en la Capilla Real. Juan Bautista y José recorrieron gran parte de Europa realizando conciertos y mostrando su virtuosismo a través de sus propias composiciones, por lo que su carrera puede ser comparada a la de varios miembros de la familia Besozzi. En 1751 y 1752 se encontraban en París actuando en Les Concerts Spirituels. Posteriormente se trasladaron a Londres donde estuvieron actuando los años 1753 y 1754. En 1754 se editó por primera vez las obras de Pla, era una colección de seis sonatas. Tras un periodo de cinco años separados, Juan Bautista en Wüttenburg y José en España, volvieron a reunirse en Stuttgart el año 1759, como Cammermusicus, eran los mejor pagados de la orquesta después del Concertmeister. En 1761 y 1762 visitaron Italia y posiblemente durante el regreso de ese segundo viaje José cayó enfermo y falleció el 14*

de diciembre de 1762. Juan Bautista dejó el servicio temporalmente afectado por la muerte de su hermano, pero se reincorporó al año siguiente. En 1769 lo encontramos en Londres tocando el fagot y el salterio en los "Attic Evenings" (veladas de poesía y música) de Sheridan, y ese mismo año le concedieron una plaza en la orquesta de la Real Cámara de José I, rey de Portugal.

La mayoría de las obras que se han localizado los últimos años, son Trío sonatas para dos instrumentos agudos, flautas, oboes o violines, y un bajo, a menudo sin cifrar y sin especificar qué instrumento debe usarse. No encontramos el nombre de pila del compositor en la mayoría de obras encontradas, tan solo el apellido Pla. A veces se han atribuido obras a uno u otro hermano dependiendo del lugar dónde ha aparecido la obra y la fecha, si se indica. Es muy difícil identificar al autor en el caso de los hermanos viajeros, Juan Bautista y José, posiblemente incluso podríamos hablar de co-autoría en algunas piezas. Esto viene sugerido por una publicación de la época en el Mercure de France y por la publicación de Londres de 1754 de los tríos de los "Sig. Pla's".

Los dos tríos de Pla que se interpretan en este concierto, atribuidos a los dos hermanos Juan Bautista y José, pertenecen a los manuscritos encontrados en la Badische Landesbibliothek Karlsruhe. Se trata de los dos tríos escritos para dos flautas traveseras y bajo.

*La figura de **François Couperin** aparece en el mundo musical en la singular situación de un músico que, reconocido por los reyes y la corte, se vio condenado a siglo y medio de silencio y cuya obra vuelve a ser examinada, interpretada, admirada y celebrada en la actualidad. Sin embargo, a finales del siglo XVIII, su genio musical fue apreciado por los discípulos de Bach para quienes "Couperin fue el Bach de los franceses". El propio Cantor había copiado a mano algunas piezas para el cuaderno de música de Anna Magdalena. Desde la década de 1860, Vincent d'Indy sintió la revelación de los Livres de clavecín, Berlioz adaptó para tres voces con acompañamiento de órgano una parodia del siglo XVIII sobre Sœur Monique (rondó del XVIII orden para clave) y, más tarde, Brahms publicó íntegramente los cuatro Libros para clave y señaló en el prólogo la deuda de Bach, Händel y Scarlatti con Couperin. El celo desplegado por Wanda Landowska, que dio sus primeros conciertos en 1905 y situó a Couperin en la primera fila de los genios de la música, contribuyó a suscitar el más vivo interés por su obra. En 1915 Debussy pensó dedicarle sus Études; en 1917 Ravel compuso su Tombeau de Couperin para piano, donde nos devolvió el espíritu y el misterio del músico. Más tarde, Richard Strauss, al componer inspirándose en piezas de Couperin, señaló su admiración por el compositor con las Suites de danses, Divertimento y Fêtes d'antan. Béla Bartók editó en Hungría las obras de Couperin y las tocó él mismo en conciertos. Darius Milhaud transcribió La Sultane para gran orquesta. Los trabajos metódicos de musicólogos como Julien Tiersot, uno de los primeros biógrafos de la dinastía de los Couperin, constituyó en 1826 una etapa importante en el redescubrimiento de su música.*

*Les Nations son una fusión de los Goûts: cuatro órdenes para dos partes altas y bajo continuo que citan cada cual a una nación: La Française, **L'Espagnole**, L'Imperiale y La Piémontaise. Están divididas en dos partes: una sonade (forma afrancesada de la sonata), próxima a una sonata en trío a la italiana, que introduce una suite de danzas*

más francesa. Aunque Couperin deseaba acercar las culturas, tomaba más partido por la música francesa. A imagen de Lully, que creó la tragedia lírica francesa, quería dar un estilo francés a la música instrumental, asociando las características propias de Francia a las de la música italiana.

*El 12 de febrero de 1743, el compositor **Joseph Bodin de Boismortier** y el libretista Charles Simon Favart estrenan en l'Academie Royale de Musique de París, la ópera cómica «**Don Quichotte chez la Duchesse**», de la que escucharemos una selección de piezas instrumentales. El argumento se inspira en los capítulos del “Quijote” en donde se narran las bromas que los Duques perpetran contra Don Quijote y Sancho Panza. Boismortier y Favart son lectores infieles de Cervantes: exageran, interpretan, modifican, deforman. Personajes y lugares de la novela cervantina se entremezclan con ocurrencias espurias, como la de asistir a la transformación de los dos protagonistas en oso y en mono, o situar el desenlace de la ópera en Japón (al público francés de la época le fascinaba el Extremo Oriente). La música de Boismortier es color y felicidad.*

PiLA (Profesionales de la Ilustración de León Asociados)

La PiLA (**Profesionales de la Ilustración de León Asociados**) se funda en marzo del 2015 en León. La asociación nace bajo la puesta en común de las inquietudes, experiencia profesional y aspiraciones de un pequeño, pero heterogéneo, grupo de ilustradores de la provincia de León. El objetivo esencial de la asociación es el de contribuir al enriquecimiento de la cultura gráfica y plástica de la sociedad leonesa, promoviendo el conocimiento de la ilustración y disciplinas afines, y reclamando su importancia como valor económico, artístico y sobre todo cultural, para los propios profesionales, las empresas, instituciones y la ciudadanía en general, creando redes con otros proyectos de impulso cultural para la provincia, como el caso del Festival de Música Española de León.

HISPANIA EX -TEMPORE

La agrupación Hispania Ex-Tempore nace el año 2015, siendo este grupo una fórmula para encauzar las inquietudes estéticas de sus componentes que, de manera independiente entre sí hasta ese momento, tienen una considerable experiencia en el mundo de la *música antigua*, aquella que se interpreta con instrumentos de la época y con criterio historicista. La filosofía y la finalidad de interpretar música antigua con instrumentos originales y con interpretación histórica, surge de la intención de recrear cómo sonaba dicha música en su época, y por ende, cómo la imaginaba el compositor al escribirla.

El repertorio básico del grupo se centra en la forma Sonata en trío, aunque también cuentan con repertorio para distintas combinaciones para menos o más instrumentistas. Esto viene dado por la propia estructura del conjunto, formado por Tatiana Franco Vidal (traverso), Jesús Moreno Garrido (traverso), Bartolomé Mayor Catalá (fagot barroco) y Juan Manuel Cisneros García (clave).

COMPONENTES:

Tatiana Franco Vidal_traverso

Miembro del Dúo Fug'Arte, Tatiana Franco es profesora de flauta en el Conservatorio Superior de Música “Victoria Eugenia” de Granada. Realizó sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y en la École Nationale de Musique d'Evry (Francia). Allí trabaja con el prestigioso pedagogo Gilles Burgos, quien le ayudó a afianzar la técnica de su instrumento y le inició en el estudio del traverso y la interpretación de la música antigua.

Posteriormente perfeccionó sus estudios de traverso bajo la guía de Wilbert Hazelzet a lo largo de muchos años en diversos cursos, entre otros los Cursos Internacionales Manuel de Falla de Granada.

Es miembro fundador del grupo de música antigua La Locura del Barroco, formación con la que ha tocado en numerosos puntos de la geografía española. Ha colaborado en diversas ocasiones con la Orquesta Barroca de Granada y ha participado en la grabación del disco “*Ciel et Terra*”, junto a esta orquesta y el tenor David Hernández Anfruns.

También es miembro de la Orquesta de Cámara Ibérica con quien ha grabado para el sello Naxos “*Penas y Alegrías*” para orquesta de cámara y flauta del compositor Leonardo Balada.

Jesús Moreno Garrido_traverso

En 1988, y tras concluir el título medio de flauta travesera, comienza a interesarse por los instrumentos de música antigua, y empieza, de manera autodidacta, a estudiar flauta travesera barroca. A partir de 1996 asiste a los *Cursos Internacionales de Música Antigua de Daroca*, donde recibe clases del profesor Agostino Cirillo, con quien también participará en un curso sobre J.J. Quantz en el Conservatorio de Murcia. En este mismo Conservatorio recibe por primera vez clases magistrales del flautista Wilbert Hazelzet. Desde 2007 se matricula en los *Cursos Internacionales Manuel de Falla*, de Granada, con el maestro Wilbert Hazelzet.

Ha sido miembro fundador de grupos de cámara con instrumentos antiguos desde 1997, como Schola Antiqua de Granada, Traversiere, El Arte de Preludiar, con quienes ha interpretado repertorio camerístico de la música del siglo XVIII. También como miembro del grupo de cámara Los Extravagantes, ha realizado giras con los *Circuitos Musicales de la Junta de Andalucía*. Desde su creación en 2007, es flauta principal de la Orquesta Barroca de Granada, bajo las batutas de Darío Moreno Soria, director, clavecinista y creador de la orquesta, Ángel Sampederro y Peter Zajicek, con quienes ha actuado tanto en Granada y provincia como en la provincia de Almería y Huelva, como flauta de orquesta y como solista – concierto en mi menor para travesera, flauta de pico, cuerda y continuo de Telemann, y dos conciertos más en Re mayor del mismo autor, para travesera, cuerda y continuo-.

En el verano de 2008 realiza una gira por la provincia de Palencia, dentro del *Festival de Música Provincia de Palencia*, formando parte del trío de música antigua La Locura del Barroco. Ha actuado como invitado con la Orquesta Barroca de Roquetas de

Mar, bajo la dirección de Aarón Zapico, con dos conciertos en Roquetas y Almería. Participa en la grabación del disco “*Ciel et Terra*”, junto a la Orquesta Barroca de Granada y el tenor David Hernández Anfruns. En abril de 2015, bajo la dirección de Oscar Gershensohn y junto a los músicos de la Capilla Real de Madrid, en el Auditorio Nacional de Madrid, interpreta *La Pasión según San Mateo* de J. S. BACH.

Bartolomé Mayor Catalá_fagot barroco

Natural de Jávea (Alicante), recibe sus primeras lecciones en su ciudad natal y posteriormente en los conservatorios de Alicante y Valencia, donde finaliza el grado superior de fagot obteniendo la Mención de Honor. Perfeccionó sus estudios en la E.S.M.U.C. con el Profesor David Tomas.

Ha asistido a cursos de perfeccionamiento e interpretación con los profesores: Vicente Merenciano, Enrique Abargues, Marco Postingel, Eckart Hübner, Asger Svendsen, David Tomás y Klaus Thunemann.

Ha estudiado fagotes históricos (barroco y clásico) con Carles Cristóbal en la Academia de Música Antigua de Girona, y con Josep Borràs en los Cursos Internacionales Manuel de Falla de Granada, donde además ha tenido la oportunidad de colaborar en varios conciertos junto a Eric Hoeprich, Alayne Leslie, Ab Koster y el propio Josep Borràs, entre otros.

A lo largo de su carrera ha pertenecido a varias orquestas, siendo miembro de la Orquesta de la Marina Alta, la Orquesta Pro-Música y la Orquesta Sinfónica de Alicante. También ha colaborado con un gran número de orquestas, entre ellas: la Orquesta Clásica de Valencia, Orquesta Sinfónica “Ciutat d’Elx”, la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Orquesta de Córdoba, Orquesta Ciudad de Granada, Solisti di Praga, etc.

Como solista ha sido invitado por varias orquestas con las que ha interpretado varios Conciertos para fagot de A.Vivaldi, el Concierto para fagot KV 191 de W.A.Mozart y su Sinfonía Concertante KV 297b, la Sinfonía Concertante para clarinete y fagot de F.Danzi y el Concierto para fagot Op.75 de C.M.Weber. Destaca su actuación con “Solisti di Praga” con quien interpretó el Concierto para fagot y orquesta en Mi menor nº 6 de A.Vivaldi. Participa durante cuatro ediciones del Curso Musical de Técnica e Interpretación de Valencia de Don Juan (León) como profesor de Fagot y Fagot Barroco.

En la actualidad es profesor de Fagot en el Real Conservatorio Superior de Música “Victoria Eugenia” de Granada.

Juan Manuel Cisneros García_clave

Nacido en Málaga en 1978, es pianista y compositor, pero fundamentalmente, improvisador. Es profesor de Composición e Improvisación en el Conservatorio Profesional “Angel Barrios” de Granada y profesor del IEM (Instituto de Educación Musical) desde 2002. Es titulado superior en Piano por el Conservatorio Superior de Música de Málaga, Máster en Creación e Interpretación Musical por la Universidad Rey

Juan Carlos y actualmente se encuentra concluyendo un máster en Fortepiano en el Real Conservatorio de La Haya (Holanda). Está especializado en improvisación histórica en piano moderno y en instrumentos históricos (clave y fortepiano), con una extensa actividad como instrumentista y conferenciante en ese ámbito. Es invitado habitualmente por diversas instituciones para impartir cursos y clases magistrales en España (Madrid, Salamanca, Barcelona, Valencia) y Francia (Conservatorio de Dreux). Futuros proyectos incluyen varios cursos de improvisación para instrumentos históricos en los conservatorios de La Haya y Utrecht (Holanda).

Entre sus profesores se encuentran Alfredo Gil Pérez, Isabella Tammik y Andrey Reznik (piano), Emilio Molina (improvisación), Bart van Oort (fortepiano) e Yvan Nommick (análisis). Ha trabajado en diversos cursos nacionales e internacionales con Paul Badura Skoda, Guillermo González, Andrew Zolinsky y Pieter Kujken, entre otros. Se especializa en repertorio contemporáneo en el Centro *Acanthes* en Metz (Francia) entre 2008 y 2011 con Silva Constanzo y Andrew Zolinsky. Asiste a los *Cursos Internacionales de Música Antigua de Daroca* en 2013, recibiendo clases magistrales de clave e improvisación barroca con Olivier Baumont.

Sus intereses como intérprete e improvisador son amplios, trabajando en proyectos de música antigua como clavecinista desde 2012, diferentes agrupaciones clásicas (dúo con el violonchelista Géza Szabó entre 2000 y 2011), música contemporánea (*Mensur Ensemble*) o jazz (*Orquesta de Ida y Vuelta, Chauchina Town*). Realiza conciertos por España, Francia, Rumanía y Holanda. Como compositor, escribe para diversas formaciones y cuenta con una veintena de obras estrenadas. Ha realizado varias grabaciones para la radio española y rumana y cuenta con varios CD editados en ámbitos clásicos y de jazz.

Es coautor de los 2 volúmenes de *Improvisación y Acompañamiento al Piano* (Enseñanzas Profesionales) publicados por Enclave Creativa. Actualmente se encuentra realizando una investigación en el Real Conservatorio de La Haya sobre improvisación en el período clásico desde la perspectiva de los instrumentos y práctica interpretativa histórica. Es Licenciado en Filosofía por la Universidad de Málaga.